



PICAC NT

Partners in Culturally
Appropriate Care

Sainia o se Konekarate mo Auaunaga Tausiga i Totonu o Aiga



Samoan - Sāmoa

O le Tu'ufaatasia o Auaunaga Tausiga i Totonu o Aiga (Home Care Package) o le a fa'amautinoa e te mauaina auaunaga ma fesoasoani ete manaomia.

Ae e te le'i sainia se Konekarate
ma i latou e Faatinoina
Auaunaga mo le Tausiga i
Totonu o Aiga, e taua lou
nofouta i au aia tatau ma
matafaioi.

E tatau ona e:

1. Malamalama i lau aia tatau¹.
2. Ia e silafia e tatau ona faaaloologia lau aia tatau e latou ole a faatinoina auaunaga Fa'atausiga i Totonu o Aiga.
3. Afai e iai ni ou atugaluga, ia faatalanoa ma i latou oloo faatinoina le auaunaga.
4. E iai au matafaioi i le auaunaga tausi aiga e te filifilia.
5. Ia faaaloalo ma ia magafagafa.
6. Ia saunia se avanoa saogalemu mo le aufaigaluega ole a faatinoina auaunaga fesoasoani mo oe.
7. Ia e talia ni suiga mo lau auaunaga faa Tausiga i totonu o Aiga (Home Care Package) pe afai e suia lou soifua maloloina.
8. Ia totogi lau pili e pei ona malilie ai ma i latou oloo faatinoina le auaunaga faatausiga i totonu o aiga.

¹Home Care Packages Program Manual for Care Recipients, (Tusi Taiala o Polokalame mo Tagata Tausia e auaunaga Tausiga i Totonu o Aiga) lomiga 1.4, Ianuari 2023



PICAC NT
Partners in Culturally
Appropriate Care

Sainia o se Konekarate mo Auaunaga Tausiga i Totonu o Aiga

Ae e te le'i Sainia se Konekarate

E iai lau aia tatau *ae le'i* sainia se Konekarate. E tatau ona e malamalama manino i le Konekarate e te sainia.

Mea e siaki

		loe	Leai
1.	Na e mauaina se kopi o se Konekarate, pepa fa'asalalau, ma se pepa o faamatalaga e uiga i le auaunaga o lo'o tu'uina atu i le gagana tu'u sa'o fa'a Peretania?	☐	☐
2.	Na e mauaina se kopi faa Samoa o pepa uma mai ia latou e Faatinoina Auaunaga?	☐	☐
3.	Na e mauaina se kopi ole Konekarate (I le gagana Peretania ma le gagana Samoa) e le itiiti ifo ma le <i>tasi</i> le vaiaso a'o lumanai ai le aso tofia mo le sainia? *	☐	☐
4.	Pe o iai i le Konekarate se lisi manino o auaunaga mai le o le a tu'uina atu e Faatinoina Auaunaga pe a e sainia?	☐	☐
5.	Pe o lisi uma e le Konekarate auaunaga e <i>ono mafai</i> ona ofoina atu e i latou ole a Faatinoina Auaunaga fa'atatau i le Iloiloga mo le Tausiga i Totonu o Aiga, (tusa lava pe e te le o fiafia i ai i le taimi nei)?	☐	☐
6.	Ua e mafaufauina se auala talafeagai o le a totogi ai lau pili? (e pei ole totogi tu'u sa'o, ia toesea o le Centrelink, po ole togitogi tai masina?)	☐	☐
7.	Pe na ofoina atu ia te oe se fa'aliliu upu fa'apolofesa e le aofia ai tagata o lou aiga, mo le fa'aliliuina i taimi o talanoaga ma le Auaunaga?*	☐	☐
8.	Na e mauaina se taimi e toe iloilo ai le Konekarate ma latou ole a Faatinoina Auaunaga ma tali uma i au fesili?	☐	☐
9.	Na e mauaina se kopi ole Feagaiga o Tausiga o Tagata Matutua ma a latou Aia Tatau (Charter of Aged Care Rights) i le gagana Samoa, e ese mai i le gagana Peretania?	☐	☐

Afai na e tali 'leai' i so'o se tasi o nei manatu, o lo'o ia te oe le aia tatau e fesili ai i lau Auaunaga mo nisi fa'amatalaga.

* Auaunaga faaliliu ma faamatala upu fa'apolofesa e **leai se totogi** mo oe ma le Auaunaga.

O lenei lolomiga na faia e COTA NT, ma ua lagolagoina e fesoasoani tau tupe mai le matagaulega o le Soifua Maloloina ma le Tausiga o Tagata Matutua. Mo se lomiga e mafai ona faasa'o, fa'amolemole fa'afeso'ota'i le pule o le PICAC.